

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO.

Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

- Certificar-se que a voltagem eléctrica do aparelho corresponda à voltagem de sua rede eléctrica.
- Não utilizar o aparelho perto de paredes ou cortinas.
- Não deixar o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
- Este aparelho só pode ser usado por adultos ou crianças a partir de 8 anos; as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e sem conhecimento do aparelho ou que não tenham recebido as instruções de utilização necessárias devem ser vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou serem instruídas sobre o modo de utilizar o aparelho em segurança e sobre os riscos relativos à utilização do mesmo. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças com menos de 8 anos sem a supervisão de um adulto.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal.
- Posicione o produto sobre uma superfície estável, resistente ao calor e bem iluminada.
- Não use este aparelho em ambiente externo.
- Prestar atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
-  **A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.**
- Desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada de corrente quando não estiver sendo utilizado e antes das operações de limpeza.
- Não puxar pelo cabo de alimentação para desligar a ficha.
- Para a limpeza do aparelho, não utilize detergentes abrasivos e corrosivos e não o lave na máquina de lavar loiça.
- NUNCA PASSE POR ÁGUA, OU OUTROS LÍQUIDOS, O APARELHO, A FICHA E O CABO ELÉTRICO. USE UM PANO HÚMIDO PARA A LIMPEZA.**
- Não utilizar o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados, ou se o próprio aparelho estiver defeituoso; neste caso, leve-o até o Centro de Assistência Autorizado mais próximo.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo Fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou, de qualquer forma, por uma pessoa com qualificação similar, para evitar qualquer risco.
- O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.
- Aconselha-se usar um exaustor ou

utilizar o aparelho num local suficientemente arejado.

- Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor, elementos eléctricos ou dentro de um forno aquecido. Não colocá-lo sobre outros aparelhos.
- Vigiar atentamente o aparelho quando este for utilizado na presença de crianças.
- Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
- Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.
- Este aparelho está em conformidade com a diretiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC e com o regulamento (EC) N.º1935/2004 de 27/10/2004 sobre os materiais em contacto comos alimentos.

-  Para a correta eliminação do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2009/96/CE, leia o folheto em anexo.

• CONSERVAR SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)

- Pega de abertura
- Led vermelho de ligação
- Led verde de “pronto aquecimento”
- Placa superior móvel
- Grampo de fecho
- Placa de cozedura
- Pés antideslizantes

INSTRUÇÕES DE USO

Antes de uso, retire as eventuais etiquetas presentes nas placas. Verifique se as placas de cozedura estão limpas e sem vestígios de pó. Se necessário, limpe-as com um pano húmido.

ATENÇÃO: Na primeira utilização, poderá notar a libertação de um pouco de fumo. Isto se deve ao aquecimento de alguns componentes.

Posicione o aparelho sobre uma superfície plana. Abra o grampo de fecho (5) situado no lado esquerdo do aparelho para abrir a placa.

ATENÇÃO: Verifique se a placa está fechada durante a fase de pré-aquecimento.

- Insira a ficha na tomada. O led vermelho de ligação (2) acender-se-á.
- Mantenha a placa fechada durante a fase de pré-aquecimento até que se acenda o led verde de “Pronto aquecimento” (3).
- Abra a placa superior pela pega (1).
- Coloque o alimento na placa de cozedura inferior (6). Posicione sempre o alimento na parte traseira da placa.
- Feche a placa superior dotada de fecho móvel especialmente estudada para apoiar a placa no alimento de maneira uniforme segurando-a pela pega (1).

ATENÇÃO: Não toque no aparelho para evitar queimaduras.

ATENÇÃO: Não use o grampo de fecho para bloquear a placa superior enquanto o alimento estiver dentro do aparelho. O próprio peso da placa esmagará gradualmente o alimento durante a fase de cozedura.

- Para a cozedura são necessários cerca de 5-8 minutos. Em todo caso, o tempo depende da preferência de cada um, do tipo e da espessura do alimento.
- Uma vez terminada a cozedura, abra a tampa segurando na pega (1). Retire o alimento usando uma espátula de plástico.

ATENÇÃO: Nunca utilize utensílios metálicos para evitar danificar o revestimento antiaderente das placas de cozedura.

LIMPEZA

ATENÇÃO: Antes de proceder à limpeza, desligue o grelhador da tomada de corrente e espere o aparelho arrefecer.

ATENÇÃO: Nunca mergulhe ou passe o aparelho por água ou outros líquidos.

ATENÇÃO: Não use objectos metálicos, esponjas abrasivas ou pós para não danificar o revestimento antiaderente das placas.

Para arrumar o aparelho:

ATENÇÃO: Depois de ter desligado a ficha da tomada, espere o aparelho arrefecer.

- Feche a placa superior com a inferior com o grampo de fecho (5) (Fig. 2).
- Enrole o cabo no seu alojamento debaixo do aparelho (Fig. 3).
- Reponha o aparelho colocando-o sobre uma superfície plana.

RECEITAS

Sandes quentes de cogumelo e tomate seco

(Para 4 pessoas)
Tempo de preparo: 10 minutos
Tempo de cozedura: 15 minutos

Ingredientes:
300 g de cogumelos fatiados
100 g de folhas tenras de espinafres
1/2 chávena de tomate seco cortado

3/4 de chávena de queijo magro ralado
200 g de pão sírio (pão pita)

Aqueça uma frigideira com um pouco de azeite. Coloque os cogumelos e deixe cozer durante três minutos ou até ficarem macios, misturando de vez em quando. Coloque-os depois sobre papel de cozinha e tempere com sal e pimenta. Pré-aqueça a placa. Na base do pão pita coloque os espinafres, os cogumelos, o tomate seco e o queijo ralado. Tempere com sal e pimenta. Feche com a outra metade do pão e aperte com força. Coloque as sandes na placa e coza durante 5 minutos ou até o queijo ficar fundido. Corte a fogaça na diagonal e sirva.

Fogaça de pesto e borrego

Ingredientes
400 g de filete de borrego
Pedacos de fogaça de 20 cm quadrados
65 g de pesto de manjerição
50 g de parmesão em fatias
35 g de tomate seco em fatias

Grelhe o borrego na grelha fervente previamente untada (grelha ou barbecue) até ao ponto desejado. Deixe repousar com tampa durante 5 minutos antes de o cortar em fatias.

Pré-aqueça a placa. Abra a fogaça e corte-a pela metade na horizontal. Passe o pesto na base da fogaça e deite por cima o borrego, o queijo, o tomate e feche com a outra metade da fogaça. Coloque a fogaça na placa durante cerca de 5 minutos ou até o queijo ficar fundido. Corte a fogaça na diagonal e sirva.

Sandes quentes com bacon, banana e queijo

Ingredientes:
4 fatias de pão
6 ou 7 fatias de bacon pré-cozido
1 banana
2 fatias de queijo Cheddar

Outro grande truke de restaurante é tostar ligeiramente o pão antes de preparar as sandes. Para isto, pré-aqueça a placa, coloque as quatro fatias de pão na placa inferior e feche completamente; aqueça não mais de um minuto (só o tempo necessário para dourar o pão). Retire o pão tostado e coloque na base as fatias de bacon. Fatie a banana pelo comprimento, umas 6 fatias, e coloque-as sobre o bacon. Complete com as fatias de queijo, feche o pão e coza durante 3-4 minutos.

Tortilhas mexicanas

(Para 4-6 pessoas)
Ingredientes:
250g de molho mexicano
Meia chávena de feijão esmagado (ou puré de feijão encarnado)
2 colheres de alho e cebolinha picados
200 g de salsicha fresca triturada
16 tortilhas redondas (não fritas)
200 g de molho Tatziki
200 g de sumo de abacate
250 g de queijo mozzarella picada
1 chávena de creme ácido

Pré-aqueça a placa; misture numa taça o molho, o feijão, o alho e a cebolinha picados, a salsicha e passe a mistura nas 8 tortilhas. Complete com camadas alternadas de Tatziki, abacate e queijo. Coza as tortilhas até ficarem douradas, crocantes e bem quentes durante cerca de 8 minutos.

Sugestão: sirva com creme ácido e folhas de alface.

NL

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VÓÓR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN.

Bij het gebruik van elektrishe apparaten moeten een aantal voorzorgmaatregelen woren genomen waaronder:

- Controleer dat het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw stroomnet.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van wanden en gordijnen.
- Stel het apparaat niet bloot aan weers-omstandigheden (regen, zon enz...)
- Dit aparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder; personen met beperkte lichamelijke, sensoriele of mentale capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat of die de aanwijzingen van het gebruik niet hebben gekregen moeten onder toezicht blijven van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of moeten eerst goed opgeleid worden voor het veilige gebruik van het product en de gevaren bij het gebruik hiervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen van het apparaat mag niet uitgevoerd worden door kinderen die jonger dan 8 jaar zonder toezicht van een volwassen persoon.
- Houdt het apparaat en het elektriciteitsnoer buiten bereik van de kinderen onder 8 jaar.
- Zet het apparaat op een horizontaal vlak tijdens het gebruik.

- Zet het product op een stabiel oppervlakte dat tegen warmte bestendig is en dat de ruimte goed is verlicht.
- Gebruik het apparaat niet buiten.
- Let op dat het elektriciteitsnoer niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
-  **De temperatuur van de oppervlaktes die toegankelijk zijn kunnen onderhevig zijn aan hoge temperaturen als het apparaat in werking staat.**

-  Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als het niet wordt gebruikt en voordat het wordt gereinigt.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik geen schuurmiddelen of corrosieve middelen voor het reinigen van het apparaat en zet het niet in de vaatwasmachine.
- ZET HET APPARAAT, DE STEKKER EN HET ELEKTRICITEITSNOER NOOIT ONDER WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN, GEBRUIK EEN VOCHTIGE DOEK VOOR HET REINIGEN VAN DEZE ONDERDELEN.
- Gebruik het apparaat niet als het elektriciteitsnoer of de stekker beschadigt zijn of als he apparaat zelf defect is; breng het in dit geval naar een Geautoriseerd AssistentieCentrum in de buurt.
- Als het elektriciteitsnoer beschadigt is moet het vervangen worden door de Constructeur of door zijn technische assistentieservice of, in ieder gaval, door een persoon die over dezelfde kwalificaties beschik om ieder risico te vermijden.
- Het apparaat is ALLEEN VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK ontworpen en mag dus niet gebruikt worden voor commerciële of industriële doeleinden.
- Het wordt aangeraden om een afzuigkap te gebruiken of om de ruimte goed te luchten tijdens het gebruik.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, elektrische elementen of in een verwarme oven. Zet het nooit bovenop andere apparaten.
- Let altijd op als het apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
- Wanneer het apparaat als vuil verwerkt wordt, moet het onbruikbaar gemaakt worden door het elektriciteitsnoer eraf te knippen. Het wordt tevens aangeraden om de onderdelen van het apparaat die een gevaar kunnen opleveren onklaar te maken, vooral voor de kinderen die he apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
- Houdt de verpakkingselementen uit de buurt van kinderen omdat ze een mogelijke gevarenbron zijn.
- Dit apparaat is conform aan de richtlijn 2006/95/EG en EMC 2004/108/EG, en aan de regelgeving (EC) No. 1935/2004 van 27/10/2004 voor materialen die in contact komen met etenswaren.

-  Voor het correct vernietigen van het apparaat volgens de Europese Richtlijn 2009/96/CE lees het speciale blaadje dat bij het product wordt gelevert.

• BEWAAR ALTIJD DEZE HANDLEIDING

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Fig. 1)

- Openingshandvat
- Rode startverklikker
- Groene verklikker op temperatuur
- Mobiele bovenste plaat
- Sluithaakje
- Bakplaat
- Anti-glijpootjes

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Voordat het apparaat wordt gebruikt verwijderde eventuele labels van de Platen.

Controleer of de bakplaten schoon zijn en geen stofresten bevat-ten. Indien noodzakelijk reinig ze met een vochtige doek.

LET OP: Als het apparaat voor eerste keer wordt gebruikt kan er een beetje rook uit komen. Dit wordt alleen veroorzaakt door de verwarming van enkele onderdelen.

Zet he apparaat op een horizontaal oppervlakte. Open het sluit- haakje (5) aan de linkerkant van het apparaat om de plaat te openen.

LET OP: Controleer dat de plaat gesloten is tijdens het voorver- warmen.

- Steek de stekker in een stopcontact. De rode verklikker gaat branden (2).
- Houdt de plaat gesloten tijdens de voorverwarmingsfase totdat de groene verklikker “Verwarmen Klaar” (3) gaataant.
- Open de bovenste plaat met het handvat (1).
- Plaats de etenswaren die gebakken moeten worden op de onderste bakplaat(6).
- Plaats de etenswaren altijd tegen de achterkant van de bakplaat.
- Zet de bovenste bakplaat omlaag met behulp van het handvat (1). De bovenste bakplaat beschikt over een beweegbare scharnier die speciaal is ontworpen zodat de plaat op even- redige wijze op de etenswaren rust.

LET OP: De buitenkant van het apparaat niet aanraken om ver- brandingswonden te voorkomen.

LET OP: Nooit het sluithaakje gebruiken om de bovenste plaat te blokkeren terwijl er etenswaren in het apparaat aanwezig zijn. Het gewicht zelf van de plaat drukt de etenswaren samen tijdens de bakfase.

- Het bakken duurt circa 5-8 minuten. In ieder geval hangt de baktijd af van de smaak, de soort en dikte van de etenswa- ren.

- Klaar met bakken, hef de bovenste bakplaat op met het handvat (1). Verwijder de etenswaren met een plastic spatel.

LET OP: Gebruik nooit metalen keukengereedschap om te voor- komen dat de anti-aanbakbekleding van de bakplaten wordt beschadigt.

REINIGEN

LET OP: Voordat het apparaat wordt gereinigt, trek de stekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.

LET OP: Nooit het apparaat onder water of andere vloeistoffen zetten en reinigen het nooit onder stromend water.

LET OP: Gebruik nooit metalen voorwerpen of schuursponsjes omdat ze de anti-aanbakbekleding van platen kunnen bescha- digen.

Opbergen van het apparaat:

LET OP: Nadat de stekker uit het stopcontact is getrokken laat het apparaat afkoelen.

- Blokkeer de bovenste plaat aan de onderste met het speciale sluithaakje (5) (Fig. 2).
- Wikkel het snoer op onder het apparaat (Fig. 3).
- Berg het apparaat op in horizontale positie.

RECEPTEN

Broodjes met getoaste paddestoelen en gedroogde toma- ten
(Voor 4 personen)
Voorbereidingstijd: 10 minuten
Baktijd: 15 minuten

Ingredienten:
300 g paddestoelen in plakjes gesneden
100 g blaadjes zachte spinazie
1/2 beker fijngesneden gedroogde tomaatjes
3/4 beker geraspte magere kaas
200 g turks brood, in vier porties gesneden

Verwarm een frituurpan en giet en een beetje olie in. Voeg de paddestoeltjes toe en laat ze drie minuten bakken totdat ze zacht worden en roer ze af en toe door. Leg ze op keukenpapier en voeg peper en zout toe.

Verwarm de plaat. Leg de spinazie, de paddestoeltjes, de gedroogde tomaatjes en de kaas op het turkse brood. Voeg peper en zout toe. Bedek het met de rest van het brood en druk alles goed samen.

Leg de broodjes op de plaat en laat ze vijf minuten bakken totdat het getoast is. Door de helft snijden en serveren.

Focaccia met pesto en lamsvlees

Ingredienten:
400 g lamsfilet
stukjes focaccia (brood met zout en olie) 20cm vierkant
65 g pasta van basilikum
50 g plakjes parmesaanse kaas
35 g gedroogde tomaatjes in stukjes

Bak het lamsvlees op de hete grill die van tevoren is ingevet (gril of barbecue) totdat het goed gekleurd en naar smaak gebakken is. Laat het lamsvlees 5 minuten afgedekt rusten voordat het in dunne plakjes wordt gesneden.

Verwarm de plaat. Snijd de focaccia in twee delen en vervolgens horizontaal doormidden. Smeer pesto op de delen van de focaccia en leg het lamsvlees, de parmesaanse kaas, de tomaatjes en de rest van de focaccia erop. Leg de focaccia ongeveer 5 minuten tussen de platen totdat de kaas nog niet is gesmolten en de focaccia nog niet helemaal warm is. Snijdt de focaccia diagonaal en serveer hem.

Broodjes met getoast spek, banaan en kaas

Ingredienten:
4 sneedjes brood
6 o 7 plakjes voorgekookte spek
1 banaan
2 plakjes Cheddar kaas

Een ander grote truc van restaurants is het brood iets te roosteren voordat het broodje wordt gemaakt. Verwarm dus de platen voor en leg de vier sneedjes brood op de onderste plaat en sluit hem helemaal; niet langer dan één minuut verwarmen (niet genoeg om het brood een beetje bruin te laten worden) Verwijder het brood en leg het spek erop zodat de onderkant van de toast wordt bedekt. Snijdt de banaan over lengte in plakjes, ongeveer 6 plakjes en leg

het op het spek. Bedek alles met plakjes kaas; sluit de toast en laat hem 3-4- minuten bakken.

Mexicaanse Tortillas

(Voor 4-6 personen)

Ingredienten:
250g mexicaanse saus
halve beker fingeprakte bonen (of rode bonen)
2 lepeltjes haksel van knoflook en uitjes
200 g fingemalen worstjes
16 ronde tortillas (niet gefrittuurt)
200 g Tatzki saus
200 g Avocado sap
250 g fijngesneden mozzarella
1 beker zure room

De platen voorverwarmen; meng de saus, de bonen, het haksel van knoflook en uitjes, de worstjes en smeer het op de 8 tortillas. Garmeer met laagjes Tatziki, Avocado en kaas.

Bak de tortillas totdat ze goudbruin, krokant en goed warm zijn voor 8 minuten.

Idee voor het serveren: serveren met zure room en sla blaadjes.

EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Χρησιμοποιώντας ηλεκτρικές συσκευές είναι αναγκαίο να λάβετε τις κατάλληλες προφυλάξεις μεταξύ των οποίων:

- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε τείχους και κουρτίνες.
- Μην αφήντε τη συσκευή εκτεθειμέ- νη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ...).
- Αυτη η συσκευή μπορεί να χρησι- μοποιηθει απο παιδιά ηλικιας ισης ή μεγαλύτερης των 8 ετων. Ατομα με μειωμενες φυσικες, αισθητηριες ή νοητικες ικανοτητες ή που δεν εχουν εμπειρια και γνωση της συσκευης ή που δεν τους εχουν δοθει οδηγιες σχετικα με τη χρηση της, θα πρεπει να επιβλεπονται απο ενα προσωπο υπευθυνο για την ασφαλεια τους, ή θα πρεπει πρωτα να ενημερωθουν καταλληλα πως να χρησιμοποιησουν αυτη τη συσκευη σε συνθηκες ασφα- λειας και με επιγνωση των κινδυνων που συνδεονται με τη χρηση της. Τα παιδια δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά ηλικίας κατώτερης των 8 ετών χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Κρατάτε τη συσκευή και το σχετικό καλώδιο μακριά από την πρόσβαση των παιδιών ηλικίας κατώτερης των 8 ετών.
- Κατά τη χρήση, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια οριζόντια επιφάνεια.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε μια σταθερή επιφάνεια, ανθεκτική στη θερμότητα και καλά φωτισμένη.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επι- φάνειες.
-  **Η θερμοκρασία των προσβά- σιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.**

- Σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιείται και πριν τις διαδικασίες καθαρισμού.
- Μην τραβήξτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε το ρευματολή- πτη.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά, διαβρωτι- κά απορρυπαντικά ή πλυντήριο πιάτων για τον καθαρισμό της συσκευής.

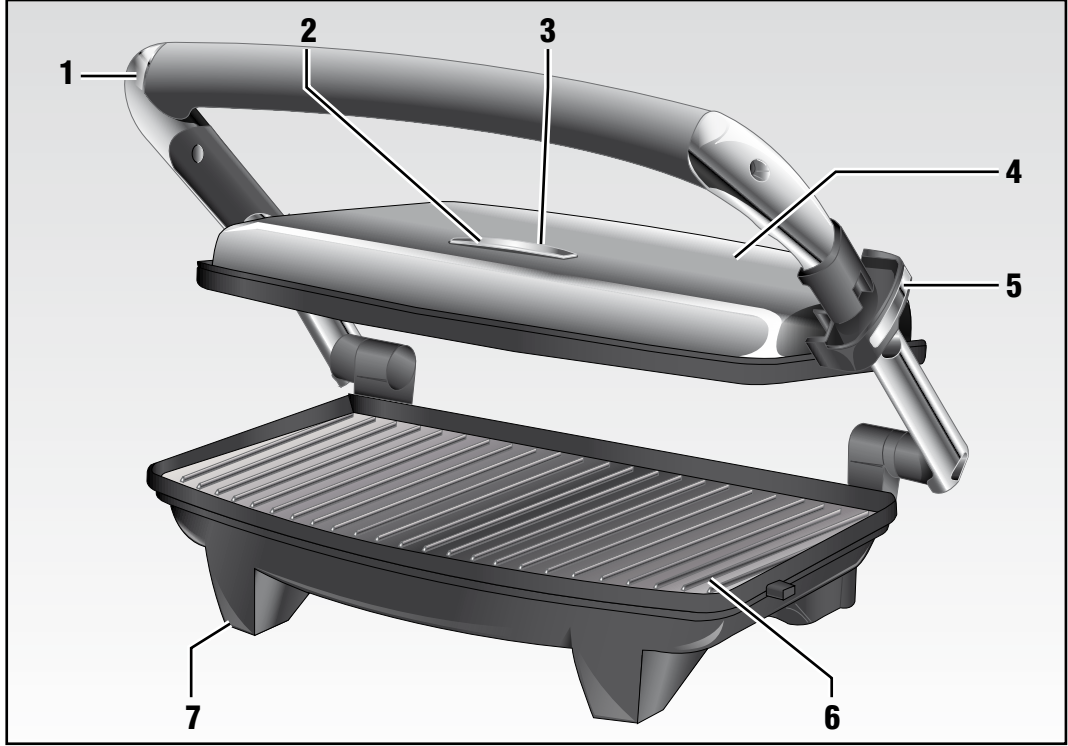


Fig. 1

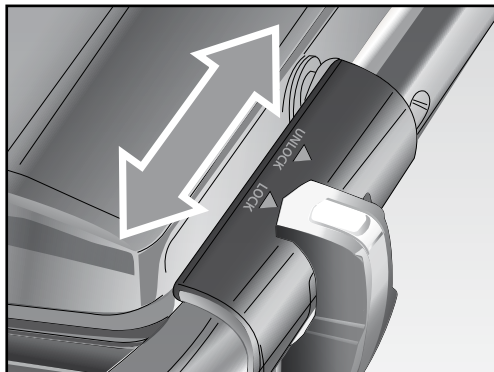


Fig. 2



Fig. 3

